

PENAFSIRAN KALIMAH FUQARA' MENURUT TAFSIR AS-SA'DI

Azman Abd Rahmanⁱ, Mohamad Qamarulzaman Mohd. Zaniⁱⁱ,
Muhammad Faiz Abd Shakorⁱⁱⁱ · Muhammad Azhad^{vi}

ⁱ(Penulis Koresponden). Pengarah IFFAH / Profesor. Fakulti Syariah & Undang-Undang, Universiti Sains Islam Malaysia. azman@usim.edu.my

ⁱⁱ Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia.
mohd.qamarulzaman@gmail.com

ⁱⁱⁱ Fakulti Syariah & Undang-Undang, Universiti Sains Islam Malaysia. faizshakorkisas@gmail.com

^{vi} Fakulti Syariah & Undang-Undang, Universiti Sains Islam Malaysia. azhadsampj@gmail.com

Abstrak

Terdapat tujuh tempat di dalam al-Quran yang menyebutkan kalimah fuqara'. Pada dasarnya, kalimah fuqara' mempunyai maksud dan makna yang hampir sama dengan kalimah faqir iaitu golongan yang susah serta kurang berkemampuan. Namun, tidak kesemua golongan yang susah yang dimaksudkan ditujukan secara umum kerana ada juga beberapa kalimah fuqara' yang menunjukkan kepada golongan susah yang khusus. Tafsiran As-Sa'di merupakan tasir yang menggunakan pendekatan ijmal dalam menghuraikan penerangan dan maksud ayat secara menyeluruh dengan pemahaman yang lebih ringkas dan tepat. Justeru, kajian berkaitan kalimah fuqara' ini akan menggunakan dapatan dari pentafsiran As-Sa'di sebagai satu wadah dalam memahami beberapa konteks dan penunjukan kalimah fuqara' yang terdapat di dalam al-Quran. Kajian ini berbentuk kualitatif dengan menggunakan kaedah dokumentasi bagi mengumpul data maklumat dan kemudian analisis kandungan dibuat secara deskriptif. Hasil kajian mendapati bahawa kalimah fuqara' berdasarkan pentafsiran As-Sa'di mempunyai beberapa daya penunjukkan kepada golongan individu yang berbeza meskipun kriteria individu itu mempunyai latar belakang permasalahan yang sama iaitu kurang berkemampuan dan susah. Penunjukkan kalimah fuqara' berdasarkan tafsir As-Sa'di merujuk kepada beberapa golongan yang susah antaranya mereka yang berhijrah kerana Allah, mereka yang tahap kesusahannya melebihi orang miskin, orang fakir yang bujang dan kurang berharta serta golongan manusia fakir yang sangat memerlukan kepada pertolongan Allah. Kajian lanjutan boleh dilaksanakan lagi dengan penambahan tafsir-tafsir yang lain untuk membentuk satu kajian yang lebih komprehensif terhadap kalimah fuqara' di dalam al-Quran.

Kata kunci: Pentafsiran kalimah, Fuqara', As-Sa'di, Al-Quran, .

PENDAHULUAN

Al-Quran merupakan mukjizat yang diturunkan kepada umat Islam dan memainkan peranan penting dalam kehidupan setiap individu muslim. Al-Quran telah banyak dikupas dan dibincangkan oleh para ulama generasi terdahulu dan juga kontemporari. Hal ini menunjukkan ketertarikan al-Quran jelas dapat dilihat dari sudut kekayaan ilmu di dalamnya yang berjaya menarik perhatian para ilmuwan untuk mengkaji tentangnya (Darwish et al., 2021). Ciri-ciri linguistik dan gaya bahasa yang pelbagai dan mendalam dalam Al-Quran telah menjadi subjek kajian

yang luas, menatijahkan penemuan yang luar biasa terutamanya dari sudut pemahaman makna kalimah atau tafsirannya dari pelbagai sudut ilmu yang lain (Mahliatussikah & Istiqomah, 2020; Nakhavali & Seyedi, 2013; Bashir et al., 2022).

Walaupun diturunkan dalam bahasa arab, kemukjizatan al-Quran membuktikan kehebatannya sehinggakan para pakar sastera dalam bahasa arab sendiri tidak mampu untuk menciptakan perkataan atau ayat seirasnya (Mustafa Sadiq Al-Rafi'ie, 1965). Hal ini kerana keunikan linguistik al-Quran berakar pada asal-usulnya yang bersifat mukjizat dari tuhan, kerana menurut Islam ianya merupakan wahyu dan firman Allah (The Qur'an's Unique Literary Form, 2012; Bashir et al., 2022). kelebihan mukjizat ini tercermin dalam keindahan sastera al-Quran yang luar biasa, melebihi tahap tertinggi ungkapan sastera arab klasik. Pemilihan kata, struktur ayat, dan komposisi gaya keseluruhan dalam al-Quran semuanya disusun dengan teliti untuk menyampaikan mesej dan panduan yang mendalam kepada umat manusia. Ciri-ciri linguistik yang luar biasa dalam al-Quran memperlihatkan kepelbagaian bentuk dan jenis susunan bahasa yang sangat ketara, dengan perubahan struktur tatabahasa, dan elemen fonetik menyumbang kepada kekayaan dan mesejnya yang mempunyai maksud yang mendalam. Variasi kalimah, gaya dan bentuk bahasa ini bukan sekadar hiasan, tetapi berfungsi juga untuk menekankan sudut pemahaman kontekstual tertentu, penyusunan dan olahan tatabahasa, dan dari sudut teologi (Abdul-Raof, 2007).

Penurunan al-Quran yang khusus dalam bahasa arab menyebabkan wujudnya keperluan untuk mempelajari bahasa arab terutamanya untuk mengetahui maksud sebenar yang terdapat dalam ayat-ayat al-Quran. Kekurangan penguasaan dalam bahasa arab akan menyebabkan kesalahan dalam mentafsirkan makna kalimah yang terdapat di dalam ayat-ayat al-Quran sama ada pentafsiran makna kalimah dilakukan secara semantik ataupun pentafsiran ayat secara menyeluruh. Justeru, masyarakat hari ini perlu merujuk kepada kitab-kitab tafsir yang telah ditulis oleh para mufassirin yang mahir dalam mentafsir ayat-ayat al-Quran (Ahmad Bukhari, 2024). Hal ini kerana pentafsiran al-Quran oleh mufassirin akan memberi kefahaman yang lebih jelas dan makna yang lebih tepat seterusnya dapat dimanfaatkan sebagai rujukan dan panduan dalam kehidupan masyarakat Islam seharian (Aswati Sarah, 2024).

Kajian-kajian berkenaan kalimah, lafaz atau susunan gaya bahasa arab yang terdapat didalam al-Quran sudah banyak dilakukan. Antara kalimah yang pernah dikaji dalam kajian yang lepas adalah seperti kalimah *al-Matar* (hujan), *Qurunan* (generasi), *al-Kafur* (tumbuhan) dan *al-Faqir wa Miskin* (faqir dan miskin). Perbahasan kajian-kajian lepas berkenaan kalimah-kalimah ini merangkumi makna umum dari pelbagai sudut ilmu seperti tafsir, ekonomi, fiqh, hadis dan sebagainya. Hal ini akan membantu menjernihkan lagi pemahaman terhadap penggunaan dan makna yang dibawa oleh kalimah tersebut. Al-Quran diturunkan untuk manusia mengambil pedoman dan iktibar daripadanya, oleh itu manusia perlu mengambil berat tentang mesej yang dibawa olehNya terutama dalam usaha untuk meraih kehidupan berkat yang direndhainya.

Terdapat banyak kalimah di dalam al-Quran yang dilihat mempunyai daya penunjukan terhadap seseorang individu atau golongan manusia seperti kalimah *insan, fasiq, mu'min, aghniyaa* dan sebagainya. Contohnya, kalimah *fasiq* yang disebutkan di dalam al-Quran secara khususnya merujuk kepada individu yang mempunyai perilaku zahirnya tampak bertentangan dengan ketaatan kepada suruhan Allah SWT (Fauziah Nasution, 2019). Hal ini menunjukkan beberapa kalimah di dalam al-Quran ini tidak semuanya digunakan secara umum namun ada juga kalimah yang ditujukan kepada golongan yang khusus. Antara kalimah lain yang dilihat mempunyai kaitan langsung dengan manusia dan menunjukkan maksud yang khusus adalah *fuqara'*. Kalimah *fuqara'* secara asasnya mempunyai maksud yang sama dengan kalimah *faqir* yang membawa makna orang yang bangkrup (muflis) lagi miskin (Ibnu Farisi, 1994). Kalimah ini banyak disebut di dalam al-Quran dan diperlukan kefahaman yang jelas tentang maknanya berdasarkan kitab-kitab tafsir kerana mutakhir ini, golongan yang menepati kriteria orang yang bangkrut dan miskin ini semakin bertambah. Justeru kajian ini akan menjelaskan makna kalimah *fuqara'* mengikut tafsiran ulama agar pemahaman terhadap kalimah ini lebih jelas dan tepat serta dapat mengelakkan dari berlaku kesilapan dalam memahami kalimah *fuqara'* yang terdapat dalam al-Quran.

METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini berbentuk kualitatif dan mengaplikasikan analisis kandungan sebagai reka bentuk kajian. Instrumen pengumpulan data pula terdiri daripada analisis dokumen. Contoh jenis dokumen digunakan sebagai sandaran kajian adalah seperti tesis, buku, seminar dan artikel kajian yang berkaitan sama ada dalam bentuk fizikal ataupun secara maya. Data yang diperoleh seterusnya dikumpul dan dievaluasi sehingga membentuk suatu kesimpulan.

DAPATAN KAJIAN

KITAB TAFSIR AS-SA'DI

Kitab '*Taisir al-Karam ar-Rahman fi Kalam al-Mannan*' atau nama ringkasnya dikenali ramai sebagai *Tafsir As-Sa'di* ditulis oleh Abdurrahman Bin Nashir as-Sa'di yang berasal dari an-Nawashir, berasal dari garis keturunan Bani Amr salah satu suku terkemuka dari suku Bani Tamim. Beliau dilahirkan pada bulan Muharram 1307 Hijriyah di daerah Unaizah yang merupakan salah satu daerah al-Qasim. Beliau merupakan seorang ilmuan tafsir yang mempunyai kefahaman yang luas khususnya dalam bidang al-Quran. Antara guru beliau yang mashyur adalah seperti Muhammad al-Abd al-Karim Asy-Syibl, Ibrahim Bin Hamd Jaafar, Abdullah Bin Ayidh dan Shalih Bin Utsman al-Qadhi (Nashir As-Sa'di, 2014).

Pengkaji menjadikan Tafsir As-Sa'di sebagai rujukan utama dalam menjelaskan makna dan tafsiran terhadap kalimah *fuqara'* yang terdapat di dalam

al-Quran. Hal ini kerana metodologi yang digunakan oleh As-Sa'di dalam menafsirkan ayat-ayat al-Quran adalah berbentuk *ijmali*. Adapun pendekatan As-Sa'di dalam menafsirkan ayat al-Quran adalah melalui pendekatan *nazhari* iaitu suatu pendekatan bersasaskan ijtihad (Nashir As-Sa'di, 2014). Antara kelebihan yang didapati pengkaji pada pentafsiran beliau adalah tafsiran yang dilakukan mengandungi rujukan kepada dan pandangan para ulama terdahulu, mempunyai beberapa aspek penting yang seperti *tarbiyyah* dan *tazkiyyah* serta mempunyai gaya penulisan yang ringkas dan mudah untuk difahami.

KALIMAH FUQARA' DALAM AL-QURAN

Kalimah *fuqara'* ditulis dalam al-Quran sebanyak tujuh kali dengan penempatan kalimah tersebut terdapat pada beberapa surah yang berbeza (Fuad Abdul Baqi, 1994). Secara spesifiknya, kalimah *fuqara'* terdapat pada surah *al-Baqarah*, surah *at-Taubah*, Surah *an-Nuur*, Surah *Muhammad*, Surah *al-Hasyr* dan Surah *al-Fatir*. Pada pemerhatian pengkaji, kalimah *fuqara'* biarpun sama pada lafaznya menunjukkan beberapa persamaan dan perbezaan pada maknanya. Berikut disenaraikan kalimah *fuqara'* yang terdapat dalam al-Quran:

Surah Al-Baqarah, ayat 271:

إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيَكْفُرْ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

Maksudnya: "Kalau kamu zahirkan sedekah-sedekah itu (secara terang), maka yang demikian adalah baik (kerana menjadi contoh yang baik). Dan kalau pula kamu sembunyikan sedekah-sedekah itu serta kamu berikan kepada orang-orang fakir miskin, maka itu adalah baik bagi kamu; dan Allah akan menghapuskan dari kamu sebahagian dari kesalahan-kesalahan kamu. Dan (ingatlah), Allah Maha Mengetahui secara mendalam akan apa yang kamu lakukan."

Menurut As-Sa'di, pada bahagian 'berikan kepada fakir miskin' menunjukkan kepada keperluan oleh para pemberi sedekah dalam mencari dan memberi kepada golongan manusia yang sangat memerlukan, bukan hanya sekadar 'memerlukan'. Jika terdapat golongan manusia yang lebih memerlukan maka perlulah golongan menjadi prioriti utama bagi pemberi sedekah kerana wujud keperluan yang terlalu mendesak bagi golongan yang susah tersebut. Hal ini menunjukkan keutamaan perlu diberikan kepada para fakir miskin yang mempunyai kesusahan yang melampau berbanding fakir miskin yang sederhana. Ringkasnya, dapat difahami kalimah *fuqara'* yang dimaksudkan oleh As-Sa'di di dalam ayat ini adalah satu golongan fakir miskin yang mempunyai tingkat keperluan yang tinggi dan mendesak.

Surah Al-Baqarah, ayat 273:

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْقَاقًا وَمَا تَنْفَقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَالِمٌ

Maksudnya: “(Pemberian sedekah itu) ialah bagi orang-orang fakir miskin yang telah menentukan dirinya (dengan menjalankan khidmat atau berjuang) pada jalan Allah (membela Islam), yang tidak berupaya mengembara di muka bumi (untuk berniaga dan sebagainya); mereka itu disangka: orang kaya - oleh orang yang tidak mengetahui halnya, kerana mereka menahan diri daripada meminta-minta. Engkau kenal mereka dengan (melihat) sifat-sifat dan keadaan masing-masing, mereka tidak meminta kepada orang ramai dengan mendesak-desak. Dan (ketahuilah), apa jua yang kamu belanjakan dari harta yang halal maka sesungguhnya Allah sentiasa Mengetahuinya.”

As-Sa'di menghuraikan secara umum ayat ini yang menunjukkan kebolehan umat Islam untuk membantu menghulurkan sedikit dari harta mereka untuk membantu golongan yang bukan Islam sebagaimana umat Islam boleh membantu antara satu sama lain. Selain itu, As-Sa'di juga menekankan pemberian yang dilakukan oleh individu muslim yang tulus dan ikhlas hanya kerana Allah akan membantu menyucikan diri mereka dari pemberian yang mempunyai motif buruk dan mereka yang ikhlas akan diberikan ganjaran yang besar di akhirat kelak. Beberapa penekanan yang menarik dapat dilihat dari *Tafsir As-Sa'di* berhubung kalimah *fuqara'* dalam ayat ini. As-Sa'di mempericikan *fuqara'* yang dimaksudkan di dalam ayat ini perlulah mempunyai ciri-ciri berikut :

1. Seorang yang susah dan miskin.
2. Seorang yang kemiskinannya itu disebabkan oleh kepatuhan kepada Allah.
3. Seorang yang sudah tidak mampu berhijrah untuk memohon perlindungan.
4. Seorang yang tidak meminta, dan mereka bersabar terhadap kemiskinannya.
5. Seorang yang mengetahui erti kesusahan yang sebenar bukan sekadar kesusahan yang biasa.
6. Seorang miskin yang tidak suka meminta, hanya meminta jika memerlukan sahaja.

Ciri-ciri *fuqara'* yang dijelaskan berikut merupakan golongan yang sesuai untuk diberikan keutamaan dalam memberikan sedekah dan pertolongan menurut pandangan As-Sa'di. Secara amnya dapat difahami golongan *fuqara'* di dalam ayat ini merujuk kepada golongan yang mempunyai enam ciri-ciri diatas serta mereka layak untuk mendapatkan pertolongan (Nashir As-Sa'di, 2014).

Surah At-Taubah, ayat 60:

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمَوْلَاةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَرَامِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

Maksudnya: “*Sesungguhnya sedekah-sedekah (zakat) itu hanyalah untuk orang-orang fakir, dan orang-orang miskin, dan amil-amil yang mengurusnya, dan orang-orang muallaf yang dijinakkan hatinya, dan untuk hamba-hamba yang hendak memerdekakan dirinya, dan orang-orang yang berhutang, dan untuk (dibelanjakan pada) jalan Allah, dan orang-orang musafir (yang keputusan) dalam perjalanan. (Ketetapan hukum yang demikian itu ialah) sebagai satu ketetapan (yang datangnya) dari Allah. Dan (ingatlah) Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Bijaksana.*”

Berdasarkan ayat 60 dalam Surah At-Taubah ini As-Sa’di menerangkan pengkhususan zakat hanyalah terletak kepada golongan-golongan yang disebut didalam ayat ini. Menurut As-Sa’di, terdapat lapan pecahan bagi golongan yang layak mendapatkan zakat iaitu orang yang faqir, orang yang miskin, amil yang bekerja menguruskan, para muallaf, para hamba sahaya, orang yang berhutang, perbelanjaan dijalan Allah serta mereka yang bermusafir. Kalimah fuqara’ di dalam ayat ini merujuk kepada golongan yang sangat susah dan mereka adalah golongan yang tidak mendapati apa pun dari keperluan asas manusia. Hal ini kerana menurut As-Sa’di, Allah sentiasa mendahulukan perkara yang penting (Nashir As-sa’di, 2018). Justeru fuqara’ menurut As-Sa’di adalah seorang yang kesusahannya melebihi orang yang miskin kerana ayat ini dimulakan dengan kalimah fuqara’ bukan miskin.

Surah Al-Nuur, ayat 32:

وَأَنْكِحُوا الْأَيْمَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ
وَسِعٌ عَلِيمٌ

Maksudnya: “*Dan kahwinkanlah orang-orang bujang (lelaki dan perempuan) dari kalangan kamu, dan orang-orang yang soleh dari hamba-hamba kamu, lelaki dan perempuan. Jika mereka miskin, Allah akan memberikan kekayaan kepada mereka dari limpah kurniaNya kerana Allah Maha Luas (rahmatNya dan limpah kurniaNya), lagi Maha Mengetahui.*”

Menurut tafsiran As-Sa’di, ayat ini menunjukkan galakan untuk mengahwinkan orang-orang yang bujang sama ada lelaki atau perempuan, tidak mengira yang sudah berkahwin ataupun belum berkahwin. As-Sa’di menjelaskan salah satu ciri-ciri yang perlu ada bagi individu yang bujang itu mereka perlulah dari kalangan orang yang taat kepada perintah Allah dan bukan sebaliknya, hal ini dapat difahami dari penggunaan kata ‘saliheen’. Jika yang mahu dikahwinkan itu merupakan seorang yang miskin, maka jangan dibubarkan oleh kerana kerisauan terhadap rezeki mereka kerana Allah sudah menjamin rezeki buat mereka. Kalimah fuqara’ dalam ayat ini menurut tafsiran As-Sa’di menunjukkan seorang miskin yang bujang ataupun sudah berkahwin yang berkeinginan untuk berkahwin yang mempunyai peribadi yang baik dan soleh (Nashir As-Sa’di, 2014).

Surah Muhammad, ayat 38:

هَآأَنُتُمْ هَآؤَلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُتْفَقُوا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنْكُمْ مَّنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَن نَّفْسِهِ ؕ وَاللَّهُ
ٱلْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ ٱلْفُقَرَاءُ ؕ وَإِن تَتَوَلَّوْاْ يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُواْ أَمْثَلَكُمْ

Maksud: “(Ingatlah), kamu ini adalah orang-orang yang bertabiat demikian - kamu diseru supaya menderma dan membelanjakan sedikit dari harta benda kamu pada jalan Allah, maka ada di antara kamu yang berlaku bakhil, padahal sesiapa yang berlaku bakhil maka sesungguhnya ia hanyalah berlaku bakhil kepada dirinya sendiri. Dan (ingatlah) Allah Maha kaya (tidak berhajat kepada sesuatupun), sedang kamu semua orang-orang miskin (yang sentiasa berhajat kepadaNya dalam segala hal). Dan jika kamu berpaling (daripada beriman, bertaqwa dan berderma) Ia akan menggantikan kamu dengan kaum yang lain; setelah itu mereka tidak akan berkeadaan seperti kamu.”

Menurut As-Sa’di, ayat ini ditujukan kepada manusia untuk menyedarkan mereka tentang hakikat sebenar dunia yang dihuni dan kehidupan yang sedang dijalani. Terkadang manusia mudah terleka dengan pelbagai kenikmatan dan kekayaan sehingga ianya menutup mata mata mereka dari melihat realiti kehidupan yang bersifat sementara ini. Mereka yang lalai ini hanya akan tersedar tatkala maut menjengah. As-Sa’di menjelaskan terdapat segolongan manusia yang bakhil khususnya dalam memberi dan menggunakan harta mereka pada jalan Allah, namun Allah menegaskan bahawa harta mereka tidak akan memberi kesan kepadaNya. Malah, manusia yang bakhil sebenarnya telah menghadkan diri mereka daripada menerima kebaikan dan ganjaran besar yang ditawarkan oleh Allah buat mereka yang ingin berinfak pada jalan Allah (Nashir As-Sa’di, 2014). Kalimah *fuqara’* di sini dapat difahami merujuk kepada hakikat penciptaan manusia yang fakir dan lemah manakala yang mempunyai kekuatan dan kekayaan yang sebenar hanyalah Allah.

Surah Al-Hasyr, ayat 8:

لِلْفُقَرَاءِ ٱلْمُهَاجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُ ؕ أُوْلَٰئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ

Maksud: “(Pemberian itu hendaklah diperuntukkan) kepada orang-orang fakir yang berhijrah, yang telah diusir keluar dari kampung halamannya dan harta bendanya (kerana berpegang teguh kepada ajaran Islam), untuk mencari limpah kurnia dari Allah dan keredaanNya, serta menolong (agama) Allah dan RasulNya; mereka itulah orang-orang yang benar (imannya dan amalnya).”

Menurut As-Sa’di, kalimah *fuqara’* di dalam ayat ini ditujukan khas kepada golongan muhajirin yang mana mereka telah melakukan pengorbanan besar dengan meninggalkan tempat tinggal, ahli keluarga, sahabat dan juga kekayaan mereka

semata-mata kerana Allah. Golongan muhajirin melakukan ini kerana mahu membantu menegakkan syiar Islam dan kerana kepatuhan dan ketaatan mereka kepada Rasulullah. Ketulusan dan keikhlasan yang dipamerkan mereka adalah selari dengan apa yang dibawa oleh hati mereka biarpun mereka menempuh dugaan dan permasalahan yang sulit. Hal ini secara tidak langsung menjelaskan keperluan untuk menterjemahkan keimanan yang kukuh melalui perbuatan berbanding dengan mereka yang menyatakan keimanan mereka namun tidak menzahirkannya dalam bentuk berjihad, hijrah ataupun ibadah lain yang dituntut dalam Islam. Justeru, dari olahan makna ayat tersebut, As-Sa'di tampak menjelaskan kalimah *fuqara'* ini ditujukan kepada mereka yang beriman dan menzahirkannya dalam kehidupan seperti ibadah, jihad dan hijrah kepada kebaikan dan bukan hanya terlafaz di lidah tapi tidak mengamalkan sisi *amaliyyah*nya (Nashir As-Sa'di, 2014).

Surah Al-Fatir, ayat 15:

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

Maksud: “(Oleh kerana Allah menguasai segala-galanya, maka) wahai umat manusia, kamulah yang sentiasa berhajat kepada Allah (dalam segala perkara), sedang Allah Dia lah sahaja Yang Maha Kaya, lagi Maha Terpuji.”

Kalimah *fuqara'* dalam Surah Al-Fatir menurut As-Sa'di merujuk kepada keperluan manusia untuk selalu kembali kepada Allah dalam segala hal kehidupan. Allah menerangkan hakikat sebenar penciptaan manusia iaitu mereka diciptakan dengan memerlukan pertolongan dari Allah. Manusia perlu bergantung kepada Allah meskipun hal tersebut dalam hal kebaikan seperti amalan-amalan soleh. Hal ini kerana As-Sa'di menjelaskan jika Allah tidak menghendaki dan memberikan kekuatan kepada manusia untuk melakukan kebaikan maka sesungguhnya manusia tidak akan dapat berbuat demikian meskipun sedikit. Demikian juga halnya pada keselamatan terhadap musibah dan bencana yang menimpa seseorang, tidaklah ada yang mampu menepis dan mendatangkan sesuatu melainkan ianya dalam penguasaan dan perkiraan Allah (Nashir As-Sa'di, 2014). Seharusnya manusia itu menyedari hal ini kerana hakikat kehidupan dunia sudahpun dijelaskan mempunyai banyak cabaran dan manusia tidak akan mampu mengharunginya dengan baik jika mereka berjauhan dengan Allah. Justeru kalimah *fuqara'* digunakan untuk menunjukkan kelemahan dan keterdesakan manusia terhadap pertolongan daripada Allah pada setiap sudut kehidupannya.

KESIMPULAN

Kalimah *fuqara'* disebutkan sebanyak tujuh kali di dalam al-Quran dalam tempat dan surah yang berbeza. Penggunaan kalimah meskipun sama pada bentuknya namun mempunyai daya penunjukan kepada golongan yang khusus dan konteks

yang berbeza. Maksud yang khusus ini perlu diketahui dengan jelas melalui tafsiran ulama yang memahami dan mempunyai pengetahuan yang luas supaya tidak berlaku kesalahfahaman terhadap penggunaan kalimah tersebut. Hal ini mungkin akan menyebabkan berlaku kemungkaran yang tidak disengajakan kerana kejahilan hasil dari memahami secara terus yang tidak merujuk kepada pemahaman tafsir.

Justeru, kajian ini menegaskan bahawa pemahaman yang tepat berdasarkan konteks keseluruhan ayat adalah sangat penting terutama dalam memahami makna sesuatu kalimah tersebut. Hal ini kerana konteks ayat memainkan peranan penting dalam menentukan makna dan latar belakang yang tepat bagi setiap kalimah yang digunakan, walaupun secara asasnya ia merujuk kepada konsep dan makna yang sama. Secara keseluruhannya, kajian terhadap kalimah *fuqara'* berdasarkan tafsiran As-Sa'di menunjukkan kalimah tersebut membawa makna dan konsep yang hampir sama iaitu seorang fakir dan serba kekurangan serta memerlukan pertolongan. Walaupun kedudukan ayat ini berada pada surah dan ayat yang berbeza. Perbezaan yang dapat dilihat adalah pada penunjukan kalimah *fuqara'* yang golongan yang berbeza seperti penunjukan khusus kepada mereka yang berhijrah kerana Allah, mereka yang tahap kesusahan yang melebihi orang miskin, orang fakir yang bujang dan kurang berharta serta golongan manusia fakir yang sangat memerlukan kepada pertolongan Allah.

RUJUKAN

- Al-Quran Al-Karim Word by Word Translation & Color Coded Tajweed The Noble Quran (2016), Karya Bestari.
- Abu al-Husain Ahmad Ibnu Farisi (1994), 'Mu'jam Al-Maqayis Fi Al-Lughah', Dar al-Fikr:Beirut, Cet. 1.
- Abdur Rahman Nasir As-Sa'di (2018), 'Tafseer As-Sa'di (Taysir Al-Karim Ar-Rahman fi Tafsir Al-Quran)', (Trans.) Nasiruddin al-Khattab, International Islamic Publishing House: Riyadh,
- Aly Reda Aly Darwish, Mohamed Fathy Mohamed Abdelgelil, Mohd A'Tarahim Mohd Razali, Ahmad Fauzi Hassan, Mohd Shaifulbahri Abdullah (2021), 'Linguistic Miracles in the Noble Quran', International Journal of Academic Research in Bussiness and Social Sciences, 1 August. 1248-1258.
- Ahmad Bukhari Muslim, Rodhy Harisca, Ahmad Basyori (2024), 'The Impact of Arabic Literacy on Understanding Quranic Verses', First Annual International Conference on Social, Literacy, Art, History, Library and Information Science, KnE Social Sciences, 564-578.
- Aswati Sarah, Meity Ummiyah, Akmal Rizki Gunawan (2024), 'Mengenal Para Mufassir pada Generasi Tabiin Beserta Contoh Ayat Al-Quran Berdasarkan Corak Penafsirannya', Religion, Education and Social Laa Roiba (RESLAJ)

- Fakhtekh Nakhvali (2013), 'A Research on Rhythm & Music in the Quran', *Macroinstitute International Journal of Linguistics*, Vol. 5, No. 3. 21-27.
- Fauziah Nasution (2019), 'Kepribadian Terbelah Dalam Perspektif Al-Quran', *Al-Irsyad: Jurnal Bimbingan Konseling Islam*, Vol. 1, No. 1.
- Hanik Mahliatussikah, Himatul Istiqomah (2020), 'Repetition in Surah al-Fath: Quranic Stylic Studies', *AJIS: Academic Journal of Islamic Studies*, Vol. 5, No. 2.
- Hussein Abdul Raof (2007), 'On The Stylistic Variation in the Quranic Genre', *Journal of Semitic Studies*, Vol. 52 Issue. 1, 79-111.
- M. Huzaifa Bashir, Aqil M. Azmi, Haq Nawaz, Wajdi Zaghouni, Mona Diab, Al-Al-Fuqaha, Junaid Qadir (2022), 'Arabic Natural Language Processing For Quranic Research: a systematic review', *Springer Link*, Vol. 56, December.
- Mustafa Sadiq Rafi'ie (1965), 'I'jaz al-Quran wa al-Balaghah al-Nabawiyah', *Maktabat al-Tijariyah al-Kubra: Beirut*.
- Muhammad Fuad Abdul Baqi (1994), 'Al-Mu'jam al-Mufahras Li alfadz Al-Quran al-Karim', *Dar al-Fikr: Beirut, Cet. IV*.